

给爱加点巧克力

LOVE ADDS
A LITTLE
CHOCOLATE

百则智慧集锦，给你心灵带来真情滋润



义务使你为人倒牛奶，
但是，爱会使你在其中加入
一点儿巧克力调味甜蜜……

麦达德·赖茨◎著 张凤仪 叶敏 刘丽 ◎译

给爱
LOVE ADD A LITTLE
CHOCOLATE
加点巧克力

麦达德·赖茨◎编著 张凤仪 叶敏 刘丽◎译

经济日报出版社

图书在版编目(CIP)数据

给爱加点巧克力/(美)赖茨著;叶敏,刘丽译.-北京:经济日报出版社,1998.10

ISBN 7-80127-517-9

I. 给… II. ①赖… ②叶… ③刘… III. 故事-作品集-美国-现代 IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 27517 号

Love Adds a Little Chocolate.

Copyright © 1997 by the Medard Laz.

This edition published by arrangement with Warner Books Inc.

New York, New York USA All rights reserved

本书由美国纽约华纳图书出版公司安排出版

©1998 中文简体字版权属经济日报出版社

版权所有 翻印必究

给爱加点巧克力

作者:	[美] 麦达德·赖茨
翻译:	叶敏 刘丽
责任编辑:	刘月
出版社:	经济日报出版社
地址:	北京市宣武区白纸坊东街2号(100054)
经销:	全国新华书店
印刷:	北京海旋求实印刷厂
开本:	850mm×1168mm 1/32
张数:	10
字数:	159千字
印数:	1—10000册
版次:	1998年11月第1版 1998年11月北京第1次印刷
书号:	ISBN 7-80127-517-9/G·232
定价:	27.50元

引言

似乎有许多人在寻找有意义的生命。

可是每一个人都已经拥有价值无穷无尽的生命了，这是显而易见的事实。在每一张面孔底下都有一颗跃动的心、一股契而不舍的精神，以及一个人生故事。我们竭尽心力想要触及那些全然充满人性、活泼生动的经验。

本书所收集的心灵故事正符合这种需求。这些故事开展出有共通基调的冒险旅程，带领我们每一个人进入静谧的心灵深处。我们的神秘经验、对自我的探寻（我是谁，真的吗？）、肉身迟早会腐朽的恼人现实、寻找爱情和归属感……诸如此些都是我们所有人面临的问题。这些问题在我们的心底连声呼叫，渴望引起我们的注意。

这里所有的故事都是基本的人生经验，显现出我们想像中的固定模式反应。

为什么？因为我们是从同一个心灵源流获取希望和鼓励，以经历迷宫般的生命旅程。你会发现其中许多则故事其实就是你自己的，直接并鲜活地显露出你的生命

4 给爱加点巧克力

事实。

每一则故事都可以由你自己去解释。这里不训话或说教。然而每一则故事都是出自於我们人集体的潜意识，招引我们去冒险、信任他人、保持希望、怀抱爱心、释放自我，然後，再去添加一点巧克力！请享用吧！

Medard Laz

作者

麦达德·赖茨(大家都喊他麦德)因其企业经营能力而闻名,而他亦是一位充满热情的心灵演说家。

麦德从一开始就积极提倡“婚姻纪事”(Marriage Encounter)这个团体。利用周末的时间来帮助夫妇建立美满的婚姻,这项活动畅行全世界。全世界有超过两百万对夫妇从这项活动中受益。

麦德亦帮助“最初经历”(The Beginning Experience)这一团体推广全球性的公益活动,成为其国家性的代表,在各个国家建立谘商中心。“最初经历”是一个提供周末活动给因离婚或丧偶而独身的人,化解他们的悲恸与愤懑,并培养他们开始新生活的能力。

另外,麦德·赖茨与苏西·麦塔共创“给上帝子女的彩虹”(Rainbows for All God's Children)。这是一个帮助遭遇家人生离死别孩童的支援团体。此团体拥有受过专业训练的顾问,共帮助过来自超过十六个国家的六十万名年轻人。

麦德·赖茨亦与夏绿蒂·胡伯斯成立“重享欢乐”(Joyful Again)。这是一个为鳏夫与寡妇提供心灵支援

的团体。同“婚姻记事”一般利用周末的时间，让他们可以释放出他们在亲爱的配偶去世後产生的悲伤、怒气与罪恶感。

麦德·赖茨共出版过九本书。包括《快乐婚姻的六个层次》(The Six Levels of a Happy Marriage)、《走出婚姻》(Helps for the Separated and Divorced)、《走出丧偶》(Helps for the Widowed)、《爱人去世後》(After a Loved One Died)与《爱上教堂聚会》(Making Parish Meeting Work)等畅销书。

麦德是一位受到高度欢迎的演说者，他主持了很多为婚姻与家庭问题设计的各种演说与讲习，并积极参与关于精神成长的活动。

麦德目前住在芝加哥，是芝加哥总教区的牧师。他在伊利诺州的茵维尼斯成立神圣家庭教区组织。你可以用邮寄方式请他发表订婚声明或索取作者签名照，来信请寄到：

Med Laz

c/o Servant Publications

P.O. Box 8617

Ann Arbor, MI 48107

感谢

爱给这本书添加了许多巧克力，使这本书能够从构想逐渐成形……

给那些没有在内文中显露身分，却本着他们的勇气、英雄作为、善心和爱带给我们希望与喜悦的男性和小孩；

给所有让我们有幸收录其宝贵故事的作者，以及热诚帮助我们找到几位作者的玛格丽特·法兰丝和查理·里思；

给所有表示同意的编辑，他们亲切地接听我无数的电话，并寄回给我所需的使用同意书；

给我的执行编辑海蒂·赫丝，多亏了她优秀的编辑能力、坚定的支持，以及对不如人愿的细节所表示的关注；

给我的编辑朋友柏特·格积，他从一开始就对我和这个计画有信心，并且一路协助我除去障碍；

给所有Servant Publications的工作人员，他们献出他们的心，使这本书得以完成，尤其是珍纳·莫铃、洛尼·可林普莱特、黛安·巴雷斯，以及保罗·雷普

8 给爱加燕的感谢

卡：

给保罗·喜格登和美术设计人员，他们创造出这本书的形象和氛围；

给约瑟夫·吉尔钟，因为他始终在我工作时给予鼓励和源源不绝的支持；

给劳勒·伯恩，他充满睿智的意见和支持帮助极大；

还有给珊蒂和里其·确柏斯，我在最后一刻需要支援时，他们助了我一臂之力；

谨此表示最深厚的谢忱。

那永不复返者，
让生命如此甜美。

爱蜜莉·狄瑾琳

目次

第一部 人生

爱是巧克力 · 20

邂逅女装店 · 23

无谓的泪水 · 27

天下父母心 · 29

牺牲 · 31

旧裙子的新生 · 32

惊喜 · 34

寒日里的暖手 · 35

热心的垂钓者 · 37

好消息 · 39

外表 · 41

上帝说“不”时 · 43

爱你 · 47

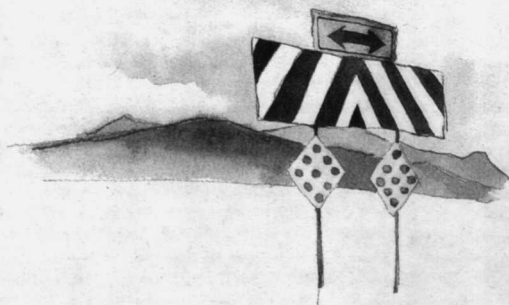
一片最喜欢的面包 · 50

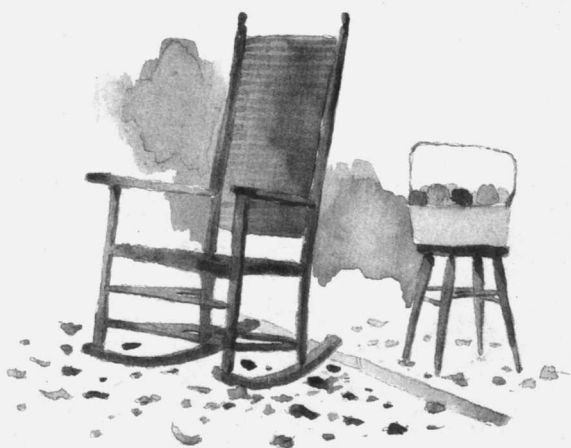
看不到的一切 · 51

我们的家 · 54

重播的节目 · 56

丰富的如果 · 61





第二部 关怀

佩姬·苏女郎·66

好心人·70

翻掉的牛奶·73

最好的礼物·75

爱你的邻人·77

欢唱的心·80

处处关怀·83

关心的人·87

蒂娜·89

学习与人交谈·95

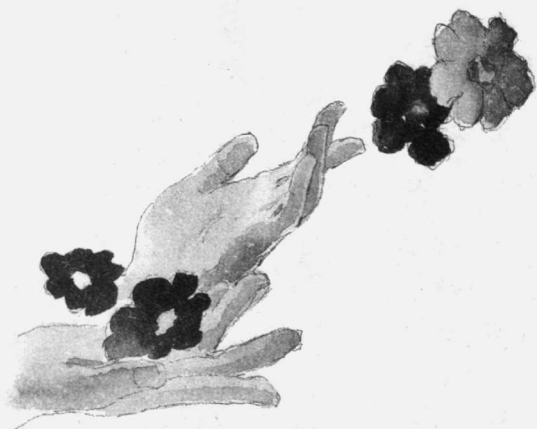
所有物·97

竞赛精神·103

知返·104

爱心巢·105

我的袋子·107



第三部 认知

我有权在意自己 · 112

内在美 · 116

宠物们自有答案 · 119

她当我存在的！ · 121

社会安全证 · 122

在最后一刻反败为胜 · 126

梯子考验 · 130

看见亮光 · 134

共享温暖 · 137

看着你 · 141

第四部 家庭

新娘的母亲 · 146

许下承诺 · 151

在父亲的心中 · 155

父子之间 · 157

爱的变奏曲 · 160

低气压 · 162

身外之物 · 166

新发明 · 170

可以 · 172

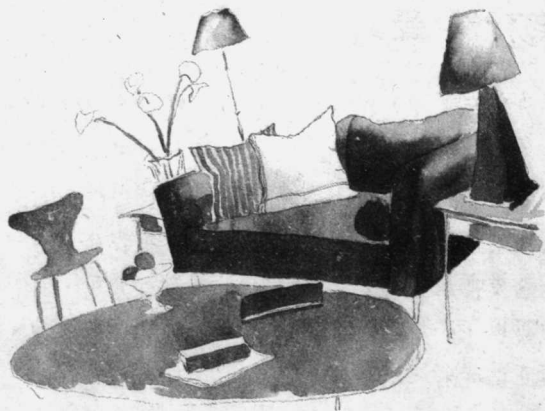
礼物 · 174

记得父亲 · 176

有子万事足 · 178

耳朵会听 · 180

价值何在 · 182





第五部 学习

自决定中学习 · 186

生死之间 · 188

生命的教训 · 193

父亲的期望 · 195

爸爸爱妈妈 · 199

我可以……但我不能 · 205

真正的光彩 · 208

批评或鼓励 · 211

长大 · 213

独特之处 · 215

如果我能再活一次 · 217

童言无忌 · 219

给父母的十诫 · 221

第六部 成就

克服障碍 · 226

伟大的时刻 · 228

阳光 · 229

黑暗中的老虎 · 231

建立在坚石上 · 233

最好的消息 · 235

面对世界 · 237

不祈祷的女人 · 239

美丽的茶杯 · 245

笑是天赐礼物 · 248

真实的教训 · 249





第七部 智慧

眼见为凭 · 254

温暖之地 · 255

我很容易受伤 · 256

彼特的车厂 · 259

最好的年龄 · 263

放手 · 266

装配生活 · 268

年轻是一种心态 · 270

真正的财富 · 272

塞翁失马焉知非福 · 274

最重要的几个字 · 275

笑对流年 · 277

胜利者 · 278